



# الجمعية العامة الـ145 للاتحاد البرلماني الدولي

كيغالي، رواندا

15-11 تشرين الأول/أكتوبر 2022



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

C-III/145/DR-am.1

11 تشرين الأول/أكتوبر 2022

اللجنة الدائمة

للديمقراطية وحقوق الإنسان

الزخم البرلماني لدفع عجلة التنمية المحلية والإقليمية للبلدان التي تشهد مستويات عالية من الهجرة الدولية ووقف جميع أشكال الاتجار بالبشر وانتهاكات حقوق الإنسان، بما في ذلك تلك التي ترعاها الدولة

تعديلات على مشروع القرار مقدمة ضمن المهل القانونية

من قبل منتدى النساء البرلمانيات

تتضمن هذه الوثيقة ما يلي:

1. التعديلات التي اقترحتها منتدى النساء البرلمانيات على مشروع القرار؛
2. الإعراب عن تأييد منتدى النساء البرلمانيات للتعديلات التي اقترحتها الوفود الوطنية.

## 1. التعديلات المقترحة

### فقرة الديباجة

الفقرة 9 من الديباجة مكررة جديدة

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 9 من الديباجة لتصبح كالتالي:

(9 مكررة) وإذ تدين أيضاً الانتهاكات الجسيمة المرتكبة ضد النساء والفتيات المهاجرات، بما في ذلك جميع أشكال التمييز والعنف القائمين على الجندر والعمل القسري والاستغلال والاتجار،



## منطوق مشروع القرار

الفقرة 10 من منطوق مشروع القرار مكررة جديدة

تضاف فقرة جديدة بعد الفقرة 10 من منطوق مشروع القرار لتصبح كالتالي:

(10 مكررة) *وإذ تحث الحكومات والبرلمانات على معالجة جانب الطلب على الاتجار، بما في ذلك الاتجار بالنساء والفتيات لأغراض الاستغلال الجنسي، عن طريق سن القوانين، وإنفاذها، واتخاذ تدابير تربوية؛*

## 2. عبارات التأييد

### الديباجة

الفقرة 8 من الديباجة مكررة جديدة

تؤيد اقتراح كندا بإضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 8 من الديباجة لتصبح كالتالي:

(8 مكررة) *وإذ تلاحظ الجانب الجندي البارز للهجرة، الذي بموجبه يغادر النساء والرجال بلدهم الأصلي وينتقلون إلى بلد آخر لأسباب مختلفة وفي ظل ظروف مختلفة، ويواجهون مخاطر مختلفة أثناء العبور وتحديات مختلفة تشمل الحصول على الحماية القانونية والاجتماعية والخدمات الصحية،*

(كندا)

## المنطوق

الفقرة 8 من منطوق مشروع القرار مكررة جديدة

تؤيد اقتراح أوكرانيا بإضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 8 من منطوق مشروع القرار لتصبح كالتالي:

(8 مكررة) *وإذ تحث البرلمانات الأعضاء في الاتحاد البرلماني الدولي على تعزيز اعتماد برامج محددة، وتنفيذها لحماية حقوق اللاجئين، مع إيلاء اهتمام خاص لاحتياجات النساء والأطفال، وتيسير العمالة، وضمان التعليم بلغتهم الأصلية، والحفاظ على الروابط الثقافية بين الأطفال اللاجئين ووطنهم؛*

(أوكرانيا)

الفقرة 9 من منطوق مشروع القرار مكررة جديدة

تؤيد اقتراح كندا بإضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 9 من منطوق مشروع القرار لتصبح كالتالي:

(9 مكررة) وإذ تشجع حكومات الدول المستقبلية على القيام بجمع بيانات مفصلة عن تدفقات الهجرة من أجل وضع برامج ملائمة للجنس، والفئات العمرية؛

(كندا)

الفقرة 10 من منطوق مشروع القرار مكررة جديدة

تؤيد اقتراح تركيا بإضافة فقرة جديدة بعد الفقرة 10 من منطوق مشروع القرار لتصبح كالتالي:

(10 مكررة) وإذ تدعو كذلك جميع الحكومات الى سن تشريعات وتنفيذ ممارسات لدعم ضحايا الاتجار بالبشر، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، تيسير الوصول إلى العدالة، وحماية الضحايا، وتقديم المشورة النفسية، بوسائل منها إتاحة إمكانية الحصول على تدابير تراعي المنظور الجندي، وتراعي احتياجات الأطفال، وتوسيع نطاق تصاريح الإقامة أثناء تعافيتهم من آثار تجاربهم؛

(تركيا)

الفقرة 13 من منطوق مشروع القرار

تؤيد اقتراح تايلاند بتعديل الفقرة لتصبح كالتالي:

13. تطلب من بلدان المنشأ والعبور إجراء تحقیقات كاملة في طرق الاتجار، والتعاون التام مع الدول التي تتقاسم حدودها، والإسهام في وقف ممارسة الاتجار بالبشر المنظم إلى بلدان أخرى، وكذلك رصد الشبكات الاجتماعية والمنصات الإلكترونية، التي أصبحت ميسرة لأنشطة الاتجار عبر الحدود الوطنية، وتبادل المعلومات الاستخبارية بشأن الاتجار في ما بين الدول في تدفقات الهجرة من خلال قنوات اتصال مضمونة؛

(تايلاند)





Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

# 145th IPU Assembly

Kigali, Rwanda  
11-15 October 2022



145th IPU ASSEMBLY  
2022 | Kigali, Rwanda

Standing Committee on  
Democracy and Human Rights

C-III/145/DR-am.1  
11 October 2022

## Parliamentary impetus to local and regional development of countries with high levels of international migration and to stopping all forms, including state-sponsored, of human-trafficking and human rights abuses

**Amendments to the draft resolution submitted within the statutory deadline  
by the Forum of Women Parliamentarians**

*This document includes:*

1. *Amendments proposed by the Forum of Women Parliamentarians to the draft resolution;*
2. *Expression of support of the Forum of Women Parliamentarians to amendments proposed by national delegations.*

### 1. PROPOSED AMENDMENTS

#### PREAMBULAR PARAGRAPH

New preambular paragraph 9 bis

Add a new paragraph after preambular paragraph 9 to read as follows:

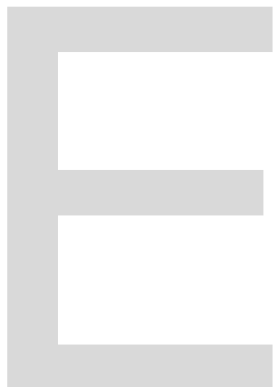
**(9bis) Also condemning the grave abuses committed against migrant women and girls, including all forms of gender-based discrimination and violence, forced labour, exploitation and trafficking,**

#### OPERATIVE PARAGRAPH

New operative paragraph 10bis

Add a new paragraph after operative paragraph 10 to read as follows:

**10bis. Urges governments and parliaments to address the demand side of trafficking, including trafficking in women and girls for the purpose of sexual exploitation, through law-making, law-enforcement and educational measures;**



#IPU145

## 2. EXPRESSIONS OF SUPPORT

### PREAMBULAR

#### New preambular paragraph 8bis

Support the proposal by Canada to add a new paragraph after preambular paragraph 8 to read as follows:

**(8bis) *Noting the prominently gendered aspect of migration, whereby women and men leave their origin country and move to another for different reasons and under different circumstances, facing different risks during transit and different challenges including access to legal and social protection and health services,***

*(Canada)*

### OPERATIVE

#### New operative paragraph 8bis

Support the proposal by Ukraine to add a new paragraph after operative paragraph 8 to read as follows:

**8bis. *Urges the IPU Member Parliaments to promote adoption and implementation of specific programmes protecting the rights of refugees, paying specific attention to the needs of women and children, facilitating employment, ensuring education in their native language and preserving the cultural ties of refugee children to their homeland;***

*(Ukraine)*

#### New operative paragraph 9bis

Support the proposal by Canada to add a paragraph after operative paragraph 9 to read as follows:

**9bis. *Encourages governments of receiving countries to undertake disaggregated data collection of migration flows in order to develop programmes appropriate to gender and age groups;***

*(Canada)*

#### New operative paragraph 10bis

Support the proposal by Türkiye to add a new paragraph after operative paragraph 10 to read as follows:

**10bis. *Further calls upon all governments to enact legislation and implement practices in support of the victims of human-trafficking, including but not limited to facilitating access to justice, protection of victims, psychological counselling, including by providing access to gender-responsive and child-sensitive measures, and extension of residence permits during their recovery from the effects of their experiences;***

*(Türkiye)*

#### Operative paragraph 13

Support the proposal by Thailand to amend to read as follows:

**13. *Requests that countries of origin and transit fully investigate trafficking routes, fully cooperate with States sharing their borders and contribute to stopping the practice of organized human trafficking to other countries as well as monitoring social networks and online platforms, which have become facilitators of transnational trafficking activities, and sharing intelligence on trafficking among countries in migration flows through secured communication channels;***

*(Thailand)*